

*Enseñanzas sobre la transformación del  
pensamiento en tiempos del COVID-19*

*por Lama Zopa Rimpoché*

*Vídeo 75: La raíz de todos los  
sufrimientos en el mundo es la  
ignorancia*

*Monasterio de Kopan, Kathmandu, Nepal*

*14 de octubre de 2020*

Transcrito en directo por Ven.Joan Nicell y Ven.Tenzin Tsomo,  
en el Monasterio de Kopan, 14 de octubre de 2020.

Traducción simultánea desde el inglés por Ven.Tenzin Chöky.

Transcrito al castellano por el Equipo del Centro Nagarjuna Valencia,  
17 de noviembre de 2020.

Pendiente revisión definitiva.

© FPMT Inc., 2020

## *Vídeo 75: La raíz de todos los sufrimientos en el mundo es la ignorancia*

Mis muy queridos, bondadosos, más preciosos, joyas que satisfacéis todos los deseos, todos vosotros estudiantes y amigos, padres, madres, hermanos, hermanas, todos los seres.

### **Las personas se deprimen y se suicidan porque no conocen el significado de la vida**

el propósito de la vida no es simplemente lograr la propia liberación del samsara, el estado gozoso de paz, para siempre, aunque sea para siempre. Para tanta gente en Occidente que padece de depresión, millones y millones de personas, en cierta forma es porque no conocen el significado de la vida. No han encontrado el dharma así que no saben cómo dirigir sus vidas. Por eso hay tanta depresión, millones y millones de personas. No conocen qué sentido tiene la vida. En el ejército de los Estados Unidos, después de la guerra en Arabia Saudí, no, Iraq, después de experimentar las bombas, han visto tanta gente morir, sus amigos, *bah, bah, bah*, el daño increíble que causaron las armas y las bombas. *Wow, wow, wow*. Apenas podemos imaginar. Cuando aquellos que sobrevivieron volvieron a los Estados Unidos, su propio país, con sus familias, mujeres e hijos, estaban completamente confundidos por no entender para qué era su vida. *Bah, bah, bah*. No podían decir qué sentido tenían sus vidas. Totalmente, no entendían. Oí que cada día veinte de esas personas se suicidaban cada día. En el mundo, en particular en Occidente, millones de personas están deprimidas.

Tengo algo que decir pero he olvidado de lo que estaba hablando al principio.

Ven. Joan: el propósito de la vida. El sentido de la vida.

Rimpoché: Básicamente es eso. No han encontrado el dharma, luego no conocen el sentido de la vida. No tienen una especie de, no solo una comprensión intelectual, sino más bien una comprensión interior del karma y la reencarnación. No tienen eso. Piensan que cuando dejan de respirar, se supone que no hay nada, como una vela que se apaga. Cuando una vela se apaga, la luz se detiene, así que es así, nada. Piensan que los problemas se terminan. Eso es totalmente equivocado. *Sssh*. Completamente, se debe a montañas de ignorancia. No saben que la mente continua. El cuerpo cesa pero la mente continua, no lo saben. *Sssh. Bah, bah, bah*.

Por ejemplo, la continuidad de la mente no tiene principio y han tenido tanto sufrimiento desde renacimientos sin principio, cielos de sufrimiento en samsara. Otra vez en el futuro, *oooooo*, tienen que pasar otra vez por lo mismo. *Ooooooo. Sssh*. No tienen ni idea, nada, *ssssh*, completamente, cielos de ignorancia. *U-u-u-uh*. Entonces, cuando una vela se apaga, la luz termina, igual, la conciencia. *Sssh*. Luego, tú no existes. De acuerdo a este concepto tú no existes así que no tienes problemas. *Sssh*. Eso es una total ignorancia, un concepto erróneo. *Sssh*. Mucha gente cree eso. Aunque no haya otra gente que lo sostenga, tú te engañas a ti mismo.

## **Los espíritus también hacen que la gente se suicide**

Sí, por supuesto, muchas veces hay interferencias de espíritus. Tienes problemas con el apego, con el pensamiento egocéntrico, con el enfado, los espíritus pueden intensificar esos problemas. Algo que ellos solos no podrían hacer, pero puedes ver que se suicidan. Cómo se matan a sí mismos, no les habría sido posible hacerlo solos, muchas veces. No es que yo haya visto, pero he oído.

Creo que pude haber visto a un monje en Buxa, donde viví durante ocho años, que se suicidó. Fue en ese campo de concentración británico, cuando India estaba bajo control británico. Incluso Gandhi estaba encarcelado ahí. Nehru estaba encarcelado ahí. Estaban encarcelados en la casa donde los monjes de Sera hicieron pujas y también durmieron allí algunos de los monjes. Gandhi estaba en un edificio muy antiguo. Solo había barrotes, alambre de púas, dos o tres pisos, una casa vieja, dentro de la cual Gandhi fue encarcelado. Más tarde, pusieron allí a las monjas, no sé de dónde venían. El representante de su santidad el Dalai Lama, uno que era muy famoso, vivió allí. No me acuerdo del nombre. Era del Tíbet, un oficial de alto cargo. Fui a verle en dos ocasiones para que me corrigiera mi escritura tibetana. Todavía escribo de acuerdo a sus instrucciones, *u-me*. Me sugirió que fuera a la universidad de Sarnath, la universidad tibetana, pero no lo hice.

## **Historia de un monje en Buxa que se suicidó, colgándose de un árbol muy alto**

En Buxa, había un monje, que era el que dirigía las pujas en Sera. No estoy seguro si era Sera Jey o Sera Mey. Era un monje que dirigía las pujas, era antiguo, no sé si estaba loco o no. De todos modos, se lo llevaron de casa, creo que a una milla o media o algo así, bastante lejos. En un lado de la montaña, las había rocas sueltas y cayeron. Había un árbol. Las ramas eran muy altas. Yo solía ir a buscar medicina para mi tuberculosis. Recibí una inyección en mi trasero de una enfermera originaria de Finlandia. Es en la montaña, donde hay butaneses. Ella me da la inyección, pero también tiene una pequeña iglesia hecha de bambú. Así que fui allí para ponerme la inyección. Por supuesto, tenemos un hospital indio dentro para todos los monjes. Yo no lo vi pero lo oí a los indios, las agujas eran muy gruesas. Las afilan en una piedra como un cuchillo, antes de poner la inyección. Y así fue. No lo vi, pero... En Buxa, solían reconocer que la inyección era muy útil. Si tenías fiebre, entonces deberías ponerte una inyección. Era algo bueno tener una inyección. Ayuda. Era algo así.

Pero no solo en Tíbet, tenemos uno. Se suponía que era un oráculo de Dolgyal. Él vino para poner cinco inyecciones, a mí y a otros monjes.

¿Qué iba a decir? Ah, sí. Este monje era el líder de la puja, un anciano. Se lo llevaron a media milla. Luego, en un árbol con ramas muy altas, muy alto, se ahorcó. Las cuerdas eran muy altas. Él no haría eso. No sería capaz de hacerlo. No. Ése es un espíritu, aaaah, la causa. Se ahorcó muy alto. Creo que puedo haber visto eso. Se ahorcó cerca de la carretera. Hay muchas maneras diferentes. Así que los espíritus están involucrados. En Occidente, no creen en los espíritus. Piensan como la gente, que la persona lo hizo por sí misma.

Básicamente, es no conocer el propósito de la vida. No conocer el propósito de la vida porque no conocieron el dharma, el santo dharma, no el dharma mundano.

Iba a decir algo pero olvidé por qué lo mencioné. No llegué a ese punto. Así que, así. Así que, de todos modos, no recuerdo el punto.

### **Los espíritus pueden invadir tu mente, por lo tanto siempre debes analizar por qué estás haciendo algo**

Tienes que cuestionar, analizar, incluso tus decisiones de vida. Tienes que cuestionarlas. Tienes que analizarlas. De lo contrario, estás totalmente ocupado por los espíritus. En relación con tus problemas, los espíritus te ocupan. Usan tu mente. Invaden tu mente, como la China continental invadió el Tíbet. Invaden tu mente y la persona no lo sabe. La persona no lo sabe, no lo comprueba. Por lo tanto él cree al espíritu como si fuera él mismo, su mente, "Quiero hacer esto. Quiero hacer esto". Entonces sigues eso. Luego haces eso. Entonces, estás acabado. (*Rimpoché chasquea sus dedos santos*) Haces todas las cosas diferentes. Mueres de diferentes maneras. Crees que eso es lo que quieres pero no sabías que el espíritu invadía tu mente, que poseía tu mente. No lo sabes. No tienes ni idea, ni idea. Es muy aterrador.

Tienes siempre que analizar, ¿por qué hago esto? ¿por qué hago aquello? De lo contrario, hay peligros. Es muy peligroso para ti mismo.

### **Cuando practicas el dharma, eres una guía para ti mismo, pero cuando no practicas el dharma eres un enemigo para ti mismo**

Como el Buda dijo:

བདག་ཉིད་བདག་གི་དྲམ་ཡིན་ཏེ།  
བདག་ཉིད་བདག་གི་མགོན་ཡང་ཡིན།

DAG NYI DAG GI DRA YANG YIN

DAG NYI DAG GI GÖN YANG YIN

**Tú eres tu propio enemigo.**

**Pero también eres tu propio amigo.**

"Tú eres tu propio enemigo, así como tu propio amigo". Cuando piensas adecuadamente, cuando analizas con lógica, siguiendo el razonamiento, te estás guiando a ti mismo. Entonces no haces eso, lo que dice el espíritu poseído. Si piensas: "Soy yo", entonces te haces daño a ti mismo. Eres un enemigo de ti mismo.

Cuando practicas el dharma, te estás guiando. Cuando no practicas el dharma, cuando sigues las tres mentes venenosas, el pensamiento egocéntrico, la ignorancia que se aferra al yo, que sostiene al yo como real, tú eres tu enemigo. Porque sí, porque te han hecho sufrir desde renacimientos sin

principio, y también ahora. Innumerables veces han hecho eso. Y no solo eso, sino que también dañas a los innumerables seres. Ya lo hiciste en el pasado, innumerables seres a los que has dañado innumerables veces, ahora, y será igual en el futuro. *Aaaah*. Tienes que saber estas cosas.

Entonces, cuando practicas el dharma, especialmente cuando practicas la bodichita, te conviertes en tu guía. *Yeah*. En ese momento, te conviertes en tu gurú. *Aaah*. Has generado el camino. *Oh*, así es ¿lo ves? ¡De acuerdo!

### **La motivación para escuchar las enseñanzas**

El propósito de la vida es beneficiar a los demás, no dañar a otros seres. Así que, es liberar a los innumerables seres infernales, espíritus hambrientos, animales, humanos, suras, asuras de los océanos de sufrimientos de cada uno de estos reinos. Y no solo eso, también llevarles a la felicidad inmaculada, al estado de omnisciencia, por mí mismo, a todos y cada uno de ellos, los que viven dentro de mi cuerpo y externamente, incluso los mosquitos, incluso los más pequeños insectos que están a mi alrededor. Por todos ellos, tengo que lograr el estado de omnisciencia. Para ello, necesito realizar las etapas del camino a la iluminación y necesito purificar completamente mi mente y acumular méritos. “Con esa intención, voy a escuchar las enseñanzas”.

### **Los placeres samsáricos son el fin de un gran sufrimiento y el comienzo de un pequeño sufrimiento**

Debido a la pandemia, llamo a las enseñanzas el lo.jong, la transformación del pensamiento. Ya hablé bastante sobre el tema en particular, además de la introducción. Bien. Diré un poco.

[En el texto *Alabanza al Buda por revelar el surgimiento dependiente*, Lama Tsongkhapa dijo:]

འཇིག་རྟེན་གྲུང་པ་ཇི་སྟེང་པ།  
དེ་ཡི་ཚུ་བ་མ་རིག་སྟེ།  
གང་ཞིག་མཐོང་བས་དེ་ཚོག་པ།  
རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བར་གསུངས།།

JIG TEN GÜ PA JI NYE PA  
DE YI TSA WA MA RIG TE  
GANG ZHIG THONG WÄ DE DOG PA  
TEN CHING DREL WAR JUNG WAR SUNG

**Por mucho sufrimiento que haya en el mundo,  
la raíz de todo es la ignorancia.**

**Al lograr la vacuidad, la ignorancia cesa.**

**Por lo tanto, el Buda ha enseñado el surgimiento dependiente.**

Para convertirse en eso. *Jig ten gü pa ji nye pa*, “cuánto sufrimiento mundial”, o “sufrimiento en el mundo”. Los sufrimientos de los seres, “tanto sufrimiento”, incluyendo la depresión, todo, el sufrimiento de la muerte, envejecer, enfermedad y renacimiento, y la insatisfacción, el sufrimiento de

desear cosas sin obtenerlas, encontrar lo que no deseas, incluso si encuentras objetos deseables no encuentras satisfacción.

Luego está el sufrimiento del cambio, lo que crees que es placer, no dura. Como Lama Tsongkhapa explicó en el Lam.Rim, en el *Lam.Rim mediano* o *Lam.Rim Chenmo*, el hambre, por ejemplo. Cuando tienes mucha hambre, comes la primera cucharada de comida, sientes placer. Sigues comiendo, y entonces el placer cada vez disminuye y empieza a aparecer más y más incomodidad por el hecho de comer. Hay más y más incomodidad a medida que comes más, más, más... Al principio, el gran sufrimiento del hambre se detuvo comiendo la primera cuchara de comida, la segunda, la tercera, así. Pero entonces, simultáneamente, el Segundo sufrimiento de la incomodidad, al comer alimentos ya comenzó muy sutilmente. Normalmente no te das cuenta. El gran sufrimiento previo de hambre cesa y el siguiente sufrimiento, la incomodidad, ya ha empezado muy sutilmente al empezar a comer. Por lo tanto, se convierte cada vez más y más a medida que estás comiendo. Es decir, cesa un sufrimiento pero un nuevo sufrimiento ya ha empezado muy sutilmente. A ese instante le llamamos "placer", cuando cesa un gran sufrimiento y empieza otro muy sutilmente. Eso es el placer samsárico.

### **"Placer" viene de tu mente alucinada y está etiquetada en un sufrimiento**

Así, todos los placeres samsáricos, debes entender que son de esa naturaleza al analizarlos. Calor y frío y el resto de sufrimientos son así. Entonces, cambia. Lo que nominas "placer," lo que nominas "placer", vino de tu mente. Básicamente, vino de tu mente. Pero para la mente alucinada, después de nominar "placer", aparece como si viniera desde su propio lado, no desde tu mente. Vino desde su propio lado. Para la mente alucinada se aparece de esa manera.

Así, todo sigue así, todo va cambiando. Tarde o temprano cambia. Incluso comiendo o estando en el agua, el placer cambia. Se convierte en sufrimiento, el sufrimiento del sufrimiento, *dug ngäl kyi dug ngäl*. Así todo, nada dura. Incluso aunque le llames "placer" pero no dura. Analizando... No dura, pero si compruebas, analizas, verás que pones la etiqueta de "placer" en el sufrimiento. La base es sufrimiento. Otro sufrimiento se detuvo y otro sufrimiento comienza, ésa es la sensación. Así que etiqueta eso como "placer". Es así. Los placeres samsáricos son así. Por eso no dura. Es el sufrimiento del cambio.

### **El placer aparece en tu mente alucinada y luego crees que es cien por ciento cierto**

Así que, todo el... Así que, para la mente alucinada, apareció, el placer apareció como si no viniera de, no etiquetado por tu mente pero vino como si existiera desde su propio lado. Apareció a la mente alucinada, a tu mente alucinada, y entonces crees en eso, que es cien por cien cierto. Incluso tú crees que es cien por ciento cierto, pero luego cambia. No dura. El sufrimiento del sufrimiento aumenta más y más a medida que pruebas el placer, a medida que continúas.

Es lo mismo con el alcohol. Los primeros tragos te parecen agradables y sigues y sigues bebiendo hasta que estás completamente embriagado. Estás completamente borracho. Empiezas a pelear,

empiezas a decir todas esas cosas horribles a la gente, no tienes la más mínima vergüenza. Otros quedan totalmente dormidos. Entonces, así. Haces todo tipo de cosas porque no tienes vergüenza o decoro. Por ese apego que tenemos a los placeres, se vuelven las causas más cercanas o próximas del samsara.

### El apego te ata a la prisión del samsara

No recuerdo las palabras que Lama Tsongkhapa dijo en *Oración para renacer en la Tierra de la felicidad*:

འདོད་མྱིང་ཞགས་པས་འཁོར་བའི་བཙོན་རར་བཙེངས།།

DÖ SI SHAG PÄ KHOR WÄI TSÖN RAR CHING

**Estás atado a la prisión del samsara por el lazo del deseo.**

*Dö si shag pä khor wäi tsön rar ching. Dö si*, “el deseo que se aferra”, “el lazo de”, *zhag pa*, “el lazo de los deseos te ató al samsara”, “te ataron a la prisión del samsara”. *Dö si shag pä khor wäi tsön rar ching*, so, “te ataron al samsara”, “en la prisión samsárica por el lazo del deseo”.

Es por eso que cuando nos refugiamos en el dharma, *Dö chhag dang dräl wa nam kyi chhog/ Chhö la kyab su chhi o*, “Tomo refugio en el dharma”, el dharma sagrado, “la liberación suprema del apego”. Cuando tomamos refugio en el dharma.

KANG NYI NAM KYI CHHOG

SANG GYÄ LA KYAB SU CHHI O

DÖ CHHAG DANG DRÄL WA NAM KYI CHHOG

CHHÖ LA KYAB SU CHHI O

TSHOG NAM KYI CHHOG

GEN DÜN LA KYAB SU CHHI O

**Voy por refugio en el Buda,  
supremo entre los bípedos;  
voy por refugio en el dharma,  
supremo entre las liberaciones del apego;  
voy por refugio en la sangha,  
suprema entre las asambleas.**

*Dö chhag dang dräl wa nam kyi chhog / Chhö la kyab su chhi o*. Esto tiene un gran significado, “la suprema”, “suprema liberación del apego”. Ésa es la causa más cercana del samsara. Es ésa, el apego. Desde renacimientos sin principio hemos estado haciendo eso. Este apego nos ha atado al samsara. Hemos estado sufriendo desde renacimientos sin principio y ahora, los océanos de sufrimiento de los seres infernales, los océanos de sufrimiento de los espíritus hambrientos, animales, humanos, suras,

asuras, *bah, bah, bah, bah, bah, bah*, ¡desde RENACIMIENTOS sin principio! *Aaaah. Tsk, tsk, tsk, tsk, tsk, tsk.*

### **Aplica los ejemplos que muestran cómo tu deseo de placeres samsáricos te engaña totalmente**

#### *El ejemplo de un pez engañado por el placer de un gusano en un anzuelo*

Por eso es tan bueno aplicar estos ejemplos. Es como... Aferrarse, agarrar, aferrarse a los placeres samsáricos es como, buscar placeres samsáricos es como el pez, cuando los pescadores con el gusano, un gusano de pesca, un cable que lo atraviesa, luego lo ponen en el agua, entonces parece como, "oh, hay un gusano allí para comer", entonces corren para comerlo. Corren para comerlo, y son atrapados. *Oh*, entonces ellos mueren cuando salen del agua. Luego con un cuchillo afilado el pescador los corta. Así tu deseo por los placeres samsáricos ha estado engañándote, traicionándote completamente. De la misma forma que esos pequeños peces han sido engañados. Tú has sido engañado, sí, no por el pescador ¡sino por el deseo! "*Oh*, eso es un verdadero gusano para comer, *aaah*", ellos corren y entonces son engañados. Su propia mente les ha engañado. Tú puedes ver que no es solo el pescador, no, no, no. Si eres consciente de eso, entonces el pescador no puede engañarte. Si el pez supiera eso, no iría corriendo. Se echarían atrás. Pero son engañados por la ignorancia, el desconocimiento, la ignorancia tan espesa. *Ssssh. Bah, bah, bah. Ssssh.* Ves el placer y corres hacia él. Eres engañado por tu apego y tu deseo. Te engaña completamente, entonces estás perdido. Incluso en la vida, estás perdido. *Bah, bah, bah.*

Ése es muy buen ejemplo. Creo que ya lo he mencionado en otras ocasiones. *Yeah.* Hace mucho tiempo mencioné algunos ejemplos. Es un ejemplo increíblemente bueno de cómo te engaña. Entonces, es lo mismo. Lo que el pez es engañado por el deseo, así que es lo mismo cuando buscamos placeres samsáricos. Es así. Te hace renacer en los reinos inferiores. Así, el apego y el deseo te causa sufrimiento vida tras vida, no solo una vida. *Bah, bah, bah.* Es la causa del sufrimiento de los reinos inferiores, la causa del samsara, los océanos de sufrimiento, no solo una vida. Ese pescador te atrapó, eso es sólo una vida, pero aquí el apego te hace renacer en los reinos inferiores y luego sufrir por eones, durante mucho tiempo. *Lama khyen, lama khyen, lama khyen.*

#### *El ejemplo de una polilla engañada por el placer de una llama*

Entonces también cuando las moscas ven la llama, una llama o una luz, corren hacia ella, como que corren hacia ella, no sé, como si fuera alguna cosa maravillosa. Corren hacia eso. Intentan entrar en la llama. No sólo fuera del fuego, alrededor de la luz, sino que tratan de entrar en la luz, la llama, la llama de la vela o el fuego. Tratan de entrar realmente dentro de ella. No sé qué es lo que ven, qué alucinación tienen. *Ssssh. Bah, bah, bah.* Luego se meten dentro y se queman. Una vela, cuando se meten dentro, completamente su cuerpo queda cubierto por la cera, completamente envuelto en la cera. *Ooooh. Bah, bah, bah.* Es difícil ayudarles. Si es grande, puedes ayudarlos. Pero si es tan

pequeño, es difícil sacarlo, es tan pequeño, sin romper el cuerpo. Es tan pequeño, tan difícil de ayudar, está completamente envuelto con la cera, entonces está muerto.

Así que, el placer, los defectos del deseo de placer, ¡entonces estás completamente engañado! *Aaah*. Éste es un ejemplo muy bueno. *Yeah*. Sin bodichita, sin un buen corazón, necesitamos un buen corazón para beneficiar a los seres. Incluso si es un placer, pero lo estás usando para los seres. Pero no es eso, es sólo para tu propio placer. Todo es así. Entonces, es como este ejemplo. Ésta es una vida que se está quemando, pero es de vida en vida, *bah, bah, bah*, en samsara.

*El ejemplo de un elefante macho engañado por el placer de un elefante hembra en una jaula*

Así que hay muchos ejemplos. Como el elefante hembra, lo mantienes en la jaula. ¿Una jaula o cómo la llamas? ¿Jaula?

Ven. Gache: jaula.

Rimpoché: *yeah*. Te quedas con la hembra. Entonces el elefante macho corre hacia ella. Creen que pueden usar a la hembra, pero cuando llegan allí, están en la jaula. *Ha-ha-ha*. Así que, buscando el placer samsárico para el yo, para el yo.

*El ejemplo de ser engañado por el placer de la miel en el filo de un cuchillo*

Entonces, al igual que en el cuchillo, tienes miel. La lames, obtienes la miel pero también te corta la lengua. Es lo mismo; buscar, buscar, el placer samsárico para uno mismo es así. El ejemplo no es nada, pero, *oh*, el apego te traiciona de vida en vida. *Bah, bah, bah. Aaaah*.

Todo eso es el sufrimiento del cambio.

**Debido a que los agregados están totalmente impregnados de sufrimiento, Buda mostró las cuatro nobles verdades**

Y luego el tercer sufrimiento, el sufrimiento compuesto que todo lo impregna, *kyab pa du je kyi dug ngäl*, los agregados que están bajo el control del enfado, están bajo el control de los engaños y el karma, completamente. Por eso están totalmente impregnados de sufrimiento. Los agregados están totalmente impregnados de sufrimiento. No están libres de sufrimiento. ¿Por qué? ¿Por qué? ¿Por qué?

Por eso el Buda ha mostrado las cuatro nobles verdades. Primero, como el Buda Maitreya dijo en *El continuo sublime*:

ནད་ནི་ཤེས་བྱ་ནད་གྱི་རྒྱ་ནི་སྤང་བྱ་ལ། །  
བདེར་གནས་ཐོབ་བྱ་སྐྱེན་ནི་བསྐྱེན་པར་བྱ་བ་ལྟར། །

NÄ NI SHE JA NÄ KYI GYU NI PANG JA LA  
DER NÄ THOB JA MÄN NI TEN PAR JA WA TAR

**La enfermedad hay que conocerla. Las causas de la enfermedad hay que abandonarlas.**

### **El estado de felicidad debe ser alcanzado. Se debe confiar en la medicina.**

“La enfermedad debe ser conocida. La causa de la enfermedad debe ser abandonada. La cura de eso es lo que se debe lograr. La medicina para lograr eso es lo que debe seguir”. Así que, así. Así que por lo tanto, el sufrimiento debe ser conocido. Las causas del sufrimiento, los engaños y el karma, es de lo que hay que liberarse. El cese de ese sufrimiento y las causas del mismo, el verdadero cese del sufrimiento, el nirvana, es la felicidad para siempre. Entonces, el camino es lo que tienes que seguir. El camino es lo que tienes que realizar. Así que, el camino se debe lograr, seguir.

Buda ha mostrado cómo deshacerse de, cómo cesar, la causa del sufrimiento, los engaños y el karma, lo que hace que los agregados sean la naturaleza del sufrimiento. El dharma de Buda detalla y explica esto en los textos filosóficos. El Lam.Rim es la esencia, luego en la filosofía se explican los detalles. ¡Por eso tienes que estudiar! Sólo meditar, *oh*, en nada, dejar de pensar, usar toda la vida para dejar de pensar, y luego después te vuelves loco. Te vuelves más ignorante. Como un cuchillo sin filo, sin filo. Entonces, eso te destruye a ti mismo, tu inteligencia. Así que *yeah, yeah*, ¿ves? Pasas toda la vida [pensando] que no existe nada, no hay yo, no hay acción, no hay objeto, pero eso no resuelve los problemas. *Ha-ha*. Cuando llega el problema, cuando tienes cáncer, ¿qué haces? ¿Piensas: "Oh, no hay yo, así que no hay cáncer", cuando tienes cáncer, cuando el doctor dice que tienes cáncer?

Había un monje en Tailandia, no, en Taiwán, un monje. Su gurú sólo acepta un discípulo. No puede aceptar a otros, sólo a uno. El gurú murió. El joven, tenía unos veinticinco años, lo intentó muy seriamente, lo intentó. Es el único discípulo, así que lo intentó, muy seriamente. Él es Zen, nada existe. Entonces dije: "Si nada existe, ¿cómo vas al baño?" "Tienes que ir a la cocina..." No recuerdo exactamente, "cocinar comida, comer comida. Pero luego tienes que ir al baño". "Después de ir a la cocina", quiero decir: "Después de comer, tienes que ir al baño". Pero la comida no existe, así que ¿por qué tienes que ir al baño?" No sé lo que dijo. *Ha-ha. Ha-ha*.

### **Debido a que los agregados están contaminados por la semilla de los engaños y el karma, los engaños y el sufrimiento surgen de nuevo**

De todos modos, entonces “que todo lo impregna,” significa, “que todo lo impregna”, significa que tú estás en samsara, desde el reino más infernal, *tsham me nga* [Nyalwa Narme], el que experimenta el mayor sufrimiento en el infierno sin interrupción, sin ruptura, hasta el que llega hasta lo más alto, el reino sin forma, el cuarto, en la cima del samsara. En todos, completamente, los agregados están bajo el control de los engaños y karma, así que *kyab pa*, que todo lo impregna, todo es de la naturaleza del sufrimiento, el sufrimiento que todo lo impregna, *ssssh, bah, bah, bah, du je kyi dug ngäl, kyab pa du je kyi dug ngäl*.

Así que los agregados son las semillas contaminadas de los engaños y el karma. De esa semilla, los engaños surgen de nuevo y el sufrimiento surge de nuevo, ese sufrimiento compuesto, el sufrimiento que todo lo impregna. Así. Todos los seres en el reino del deseo, en el reino de la forma, el reino sin

forma, los agregados de todos los seres son de la naturaleza del sufrimiento. *Bah, bah, bah*. Por más larga que sea la vida en el reino sin forma, saben de dónde vinieron y, cuando mueren, saben dónde van a renacer, dónde están ahora. Los devas experimentan un gran sufrimiento en el momento de la muerte. No tienen la capacidad de permanecer allí para siempre, no. Van a tener un renacimiento inferior, ya sea en el reino de la forma, reino del deseo, infiernos, reinos inferiores, sobre todo en los reinos inferiores. Después de estar arriba tienen que ir a los reinos inferiores. *Nä pa la rang wang me pa*,<sup>1</sup> “no tienen la elección de estar allí para siempre”, no.

Así que, éste es el tercer sufrimiento.

### **La raíz de todo el sufrimiento en el mundo es la ignorancia; se elimina al realizar la vacuidad**

Entonces, lo que digo es que todo el sufrimiento del mundo, sí, cualquier sufrimiento, incluyendo la depresión, la diarrea. *Ha-ha, ha-ha-ha*. Eres tan delgado pero crees que estás gordo, entonces no comes realmente comida. Tienes tanto miedo de comer más comida. No escuchas [a los demás]. Tu cuerpo es tan gordo pero luego es lo contrario. Estos son problemas muy extraños. *Bah, bah, bah*. Hay algo más, otros, pero no los recuerdo ahora.

[འཇིག་རྟེན་རྒྱུད་པ་ཇི་སྟེན་པ།  
དེ་ཡི་ཙ་ལ་མ་རིག་ཏེ།  
གང་ཞིག་མཐོང་བས་དེ་ཚོག་པ།  
རྟེན་ཅིང་འབྲེལ་བར་འབྱུང་བར་གསུངས།།

JIG TEN GÜ PA JI NYE PA  
DE YI TSA WA MA RIG TE  
GANG ZHIG THONG WÄ DE DOG PA  
TEN CHING DREL WAR JUNG WAR SUNG

**Por mucho sufrimiento que haya en el mundo,  
la raíz de todo es la ignorancia.  
Al realizar la vacuidad, la ignorancia cesa.  
Por lo tanto, Buda enseñó el surgimiento dependiente.**

Todo eso vino de, *Jig ten gü pa ji nye pa / De yi tsa wa ma rig te*, “La raíz de todo es la ignorancia”. Hay diferentes ignorancias, pero esta ignorancia en particular, la que cree que existe un yo sólido, permanente, aislado, que desde renacimientos sin principio ha aparecido de esa manera a la mente alucinada, a tu mente alucinada, y tú creíste totalmente en eso. Entonces crees totalmente en eso. Entonces, esa ignorancia. Crees que el “yo” existe desde su propio lado y tú crees totalmente en esa... esa ignorancia.

---

<sup>1</sup> གནས་པ་ལ་རང་དབང་མེད་པ།

Entonces, para poder liberarnos de los océanos de sufrimiento samsárico, necesitamos eliminar la raíz del samsara, tu raíz del samsara. Eso es, *Gang zhig thong wä de dog pa*, necesitas realizar la vacuidad, *tong pa nyi*, “por tanto el Buda nos enseñó el surgir dependiente”, *Ten ching drel war jung war sung*.

Si meditas bien, si sabes cómo meditar bien, en el surgir dependiente sutil, cuanto más meditas en ello, más profundamente comprenderás el surgir dependiente, y entonces, sin error, más correcta es la meditación en la vacuidad. Cuanto más medites sobre el surgir dependiente, el surgir dependiente sutil, cuanto más sepas eso, más correcta será tu meditación de vacuidad. Tu realización de la vacuidad será más profunda.

### **Lo que existe de acuerdo a la escuela Esvatántrica es justo el objeto a refutar de acuerdo a la escuela Prasanguica**

No hay un yo que exista desde su propio lado. Incluso muy sutilmente. La escuela Esvatántrica cree que el yo realmente no existe desde su propio lado. El yo no existe de verdad desde su propio lado sin que la mente lo etiquete. *Lo nö me la nang wäi wang gi zhag ma yin par*.<sup>2</sup> La mente no defectuosa, al aparecer a esa mente, entonces lo imputa. *Lo nö me la nang wäi wang gi zhag ma yin par / rang gi thün mong ma yin päi dö lug kyi ngö nä drub pa*.<sup>3</sup> Existe, existe totalmente desde su propio lado. Así que esa es la visión de Prasanguica [Esvatántrica] de "realmente existente". Eso no existe. Ésa es la visión correcta según Esvatántrica, no.

Ven. Gache: Ranggyupa.

Rimpoché: Esvatántrica. Lo siento, Esvatántrica. Así que, la Esvatántrica dice sí, el yo es nominado por la mente pero no *meramente* nominado por la mente. Es nominado por la mente, sí, así que no existe realmente pero existe desde su propio lado. Pero existe desde su propio lado. Existe por naturaleza. Así que todavía, creo, en nuestro lenguaje de cada día, puedes llamarlo como un “yo real”. Así que, creo que aparece y la Esvatántrica cree en un yo real, una especie de yo real. *Yeah*, aunque la mente lo nominó, la mente no defectuosa lo nominó.

Ése es el objeto *exacto* de refutación de acuerdo a la Prasanguica, Madyamica Prasanguica, Uma Thalgyurpa. Es el objeto exacto de refutación, aunque esté etiquetado por la mente pero hay algo por su propio lado, eso. Algo extremadamente sutil, extremadamente sutil, que es... Lo que la Esvatántrica dice que no está meramente etiquetado por la mente, es decir, lo sutil, es el objeto de refutación extremadamente sutil, de acuerdo a la escuela Prasanguica. *Oh*, eso es.

### **La mayor sorpresa para los de baja inteligencia es que de repente el yo no está ahí**

Entonces, cuando realizas eso, no se escapa a través de la ventana o la puerta. Sosteniendo ese yo como real, como dice la Esvatántrica, es nominado por la mente pero tiene que haber algo que exista

---

<sup>2</sup> ལྷོ་གཞོན་མེད་ལ་སྣང་བའི་དབང་གིས་བཞག་མ་ཡིན་པར།

<sup>3</sup> རང་གི་བྱུང་ཚེང་མ་ཡིན་པའི་རྗེད་ལྷགས་ཀྱི་ངོས་ནས་བྱུང་པ།

por su propio lado y se aferran a ello. Eso, cuando realizas la visión Prasanguica de repente ya no está ahí, no se ha ido por ningún sitio, simplemente descubres que nunca ha existido. Reconoces ese objeto de negación, ves que era falso lo que la Esvatántrica aferraba. Inmediatamente desaparece, no se va a ningún sitio, simplemente no está ahí. Eso es un gran impacto, para la gente de inteligencia inferior es un gran impacto. Cuando descubres eso te entra un miedo mayor que si encontraras un tigre en el camino enfrente de ti. Es el miedo más grande. Miedo desde lo más profundo del corazón, tu corazón. Es así para aquellos de inteligencia inferior. Para los bodisatvas de inteligencia superior, entonces vienen las lágrimas, los poros se levantan, las lágrimas vienen. Son increíblemente felices, increíblemente felices. *Bah, bah, bah*. Así es.

### **Si no meditas y no tienes realizaciones, los objetos externos controlan tu mente**

He oído que entre los estudiantes, y algunos miembros de la sangha han experimentado eso. *Yeah*. Pero el problema es que es difícil continuar. El problema son las circunstancias, tus condiciones, no siempre estás en un solo lugar. Te mueves por ahí. Siempre la mente está influenciada por cosas externas. Entonces dejas la ordenación. Estás muy influenciado por los objetos externos feos, bonitos y hermosos. Estás tan ocupado con ellos. La mente está ocupada por ellos. No controlas tu mente.

Cuando estás practicando la atención plena en la vacuidad y el surgimiento dependiente, los objetos exteriores no pueden influirte. Los controlas. Meditando en la naturaleza impermanente, la impermanencia sutil, controlas, tu mente controla los objetos. Pero si no meditas, si no te das cuenta, entonces los objetos externos controlan tu mente. Así es como tu vida... (*Rimpoché chasquea sus dedos sagrados*) Incluso si tienes alguna experiencia, pero no puedes permanecer en ella por mucho tiempo. Luego cambia. Luego tu vida cambia. Entonces también eres incapaz de continuar practicando el dharma, incluso si has tenido por un corto tiempo alguna buena experiencia. Esto es lo que sucede cuando no tienes una mente estable en la práctica del dharma, controlando establemente, tu mente controla los fenómenos, los objetos. Eso es muy importante. De lo contrario, las cosas externas controlan tu mente, y luego terminan tu vida. Abandonas tu ordenación y tampoco puedes practicar el dharma. Así, *ha-ha*, es como es. *Ha-ha-ha-ha*.

### **Cuanto más medites sobre el surgimiento dependiente, más correcta será tu comprensión de la vacuidad**

Entonces todos los engaños, nubes de engaños, surgen, nubes, lluvia de engaños, en lugar de lluvia que cae. Como las hormigas en el hormiguero, así, los engaños. Entonces la vida se vuelve así, *ssssh*, tanto sufrimiento.

Por lo tanto, necesitas... Buda ha revelado... Para realizar la vacuidad, Buda ha revelado el surgimiento dependiente. De acuerdo. Por lo tanto, cuando se medita en vacuidad en lugar de meditar en lo que se piensa... El surgimiento dependiente, cuanto más se medita en el surgimiento dependiente, las cosas, entonces no hay engaño, menos errores, más firme, más correcta la

orientación para realizar la vacuidad, la vacuidad más correcta. Algo que existe por su propio lado, lo que la Esvatántrica cree por ejemplo, entonces eso es cooocompletamente no existente por su propio lado que se ve al meditar sobre el surgimiento dependiente, el surgimiento dependiente sutil.

### **Todo lo que existe, existe como mero nombre y por lo tanto nada existe desde su propio lado**

La razón por la que existe es porque la base válida existe. Si la base válida no está ahí... *Dag zhi, dag chö, dag zhi*, lo que debe ser nominado, ésa es la base. Lo que hay entonces es *dag chö*; lo que es nominado existe. Pero una vez *dag zhi*, lo que debe ser nominado, la base a nominar, no está ahí, entonces *dag chö*, lo que está nominado, no existe. Así que *dag chö* no existe. Principalmente *dag zhi*, la base válida, donde ser nominada, *dag zhi*, así que, la pregunta principal es ésa. Así que *dag chö*, lo que está nominado, siempre está ahí. Existe. Entonces, así.

Así que por lo tanto, el yo, la acción, el objeto, el samsara y el nirvana, el infierno y la iluminación, la felicidad y los problemas de cada día, todo, todo, todo lo que existe, lo que existe, todo, es meramente nominado por la mente porque hay una base válida. Así que, todo lo que existe, existe como mero nombre. Así que, por lo tanto, nada existe por su propio lado. Por lo tanto, nada existe desde su propio lado. Por lo tanto puedes ver ahora que porque es un surgimiento dependiente, un surgimiento dependiente sutil, existe como mero nombre, simplemente imputado por la mente, por lo que nada existe por su propio lado. *Oh*, eso, nada existe por su propio lado. Ése es el punto, nada existe por su propio lado, ¡completamente!

Muchos meditadores que no tienen el karma, los méritos, méritos extensos, no pueden darse cuenta de esto y caen en el extremo del nihilismo. Para ellos, su visión se ajusta más a la visión Ranggyupa (Esvatántrica), algún tipo de visión como ésa. La visión Thalgyurpa (Prasanguica), lo que el Buda enseñó, lo que Nagarjuna enseñó, lo que Lama Tsongkhapa enseñó, lo que Milarepa dijo, Padmasambhava, el surgir dependiente sutil, existiendo como mero nombre, no encaja con ellos. No lo entienden. Creen que es caer en el nihilismo. Tú caíste en el nihilismo. Así que, es suficiente.

### **Los méritos acumulados por meditar en vacuidad**

Entonces, los beneficios de meditar en la vacuidad:

དཀོན་བརྗེགས་བྱམ་པའི་སང་གའི་སྐྱ་ཆེན་པོའི་མདོ་ལས།

KÖN TSEG JAM PÄI SENG GEI DRA CHHEN PÖI DO LÄ

**En el texto *Montones de rarezas*, el *Sutra del gran rugido de amor bondadoso del león de las nieves*, dice:**

*Kön tseg, Piles of Rare Ones, jam päi seng gei dra chhen pöi do lä, “del sutra, Kön tseg, Montones de joyas, Montones de rarezas, jam päi seng gei dra chhen po, el Sutra del gran rugido de amor bondadoso del león de las nieves, dice”:*

སྟོང་གསུམ་གྱི་སྟོང་ཚན་པོའི་འཇིག་རྟེན་གྱི་ཁམས་ཐམས་ཅད་རིན་པོ་ཆེ་སྣ་བདུན་ལས་བྱས་པའི་མཚན་རྟེན་རིའི་རྒྱལ་པོ་རི་རབ་  
དང་མཉམ་པས་གང་བར་བྱས་པ་བས་ཐ་ན་སེ་གོལ་གཏོག་པའི་ཚན་ཅོམ་དུ་ཚོས་ཟབ་མོ་ལ་བཟོད་པ་ཐོབ་པའི་བསོད་ནམས་ལྷག་  
བར་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པར་ཆེད།

TONG SUM GYI TONG CHHEN PÖI JIG TEN GYI KHAM THAM CHÄ RIN PO CHHE NA DÜN  
LÄ JÄ PÄI CHHÖ TEN RII GYÄL PO RI RAB DANG NYAM PÄ GANG WAR JÄ PA WÄ THA  
NA SE GOL TOG PÄI TSHÄ TSAM DU CHHÖ ZAB MO LA ZÖ PA THOB PÄI SÖ NAM LHAG  
PAR SAM GYI MI KHYAB PAR CHE' O

**“Inconcebiblemente se recogen méritos mucho mayores logrando paciencia con respecto al profundo dharma incluso por la mera duración del chasquido de un dedo que llenando todos los grandes miles de tres mil universos con estupas hechas de los siete tipos de joyas e iguales en tamaño al Monte Meru.”**

Entonces, en ese sutra dice: “Un gran millar de tres mil universos”. Eso significa un universo, dos universos, y así sucesivamente hasta mil; entonces un millar como ése, un millar, dos millares, tres millares, cuatro millares, hasta un millar es el segundo millar, entonces cuentas eso como el segundo millar; entonces cuentas así mil, uno, dos, tres, cuatro, hasta mil, ése es el tercer mil: eso se llama “un gran mil de tres mil universos”. Entonces, “llenas todo eso con los siete tipos de joyas”, no, no, “todo lo que llenas con los siete tipos de joyas que se convierten en una estupa”, una estupa, el tamaño de la estupa es como el Mount Meru, “igual que el Monte Meru, una estupa hecha de los siete tipos de joyas, llenas los grandes miles de tres mil universos, incluso tú haces tantos méritos,” increíble, los méritos más increíbles que acumulas. *Bah, bah, bah.*

Incluso si construyes una pequeña estupa con arcilla, los méritos son increíbles. Tantos átomos tiene, una pequeña estupa como ésa, tantos átomos tenga, durante tantas vidas, nacerás como un rey en el reino de los devas, en el reino humano. Por tantas veces, logras una meditación perfecta, una concentración firme, *samten*, el reino de la forma y el reino sin forma. *Bah, bah, bah.* Entonces alcanzas el camino exaltado, el camino arya, como el camino del arya bodistava. Estás libre de la muerte, la vejez, la enfermedad, el renacimiento. Entonces creas tantas causas de iluminación según tantos átomos tiene la estupa. *Bah, bah, bah.*

Ésa es la esencia de lo que se dice. Ahora que una gran estupa, igual al Monte Meru, *bah, bah, bah*, no hecha de ladrillos sino de los siete tipos de joyas, *bah, bah, bah, ssssh*, increíble, méritos increíbles, pero entonces (Rimpoché chasquea sus dedos sagrados) durante el tiempo de chasquear los dedos, meditas en la vacuidad, el profundo dharma, la vacuidad. Entonces logras el nivel de la paciencia. Creo que el camino de, *yor lam*, el segundo camino, el camino de preparación... Está el camino del mérito o acumulación, *tsog lam*; *yor lam*, el camino de preparación, que tiene cuatro etapas: *yor lam trö*, calor, *tse ma*, cúspide, *zö pa*, paciencia, *chhö chhog*, más alto dharma mundano. Dentro de esas cuatro categorías, *trö*, *tse ma*, *zö pa*, la tercera, *zö pa*, allí no hay miedo, en vacuidad estás completamente libre del miedo. En vacuidad, logras esa paciencia, el camino de la paciencia, en un segundo que

medites en vacuidad, solo un segundo (*Rimpoché chasquea sus dedos sagrados*) así, acumulas muchos más méritos que si construyes una estupa igual de grande que el Monte Meru. *Ah-hah*. Tienes que saber eso.

ཡབ་སྐུ་འཇམ་པའི་མདོ་སྟོན། བསྐྱེད་པ་བརྒྱུད་པར་སྤྱོད་ལྡན་(?)དང་པ་བསམ། དེ་ལོ་ན་ཉིད་ཐོད་པ་བསོད་ནམས་ཆེ་བ་དང་  
བསྐྱེད་པ་བརྒྱུད་དེ་ཉན་པས་སེམས་ཅན་གཅིག་ལ་བསྟན་པ་བསོད་ནམས་ཆེ་བ་དང། ཤ་རིའི་བྱ་གང་གིས་བསྐྱེད་པ་བརྒྱུད་པར་  
དུ་དེ་ལོ་ན་ཉིད་གཞན་ལ་བསྟན་པ་བསམ། གང་གིས་སེ་གོལ་གཏོག་པའི་ཚད་ཅམ་དུ་ཞིག་དྲེ་ལོ་ན་ཉིད་བསྐྱེད་པ་བསོད་ནམས་ཆེས་  
བྲངས་མེད་པ་འཕེལ་ལོ།

**El Sutra del encuentro del padre y el hijo dice: “Se acumulan mayores méritos escuchando las enseñanzas sobre vacuidad que practicando las cinco paramitas durante diez eones. Se acumulan méritos mucho mayores revelando la vacuidad a un ser que escuchando las enseñanzas sobre vacuidad durante diez eones. Shariputra, alguien que medita en vacuidad por la mera duración del chasquido de un dedo acumula muchos más méritos innumerables que alguien que revela la vacuidad a otros durante diez eones.”**

Entonces, *yab sä jäl wäi do*, el *Sutra del encuentro del padre y el hijo dice*: “Durante diez eones practicas las cinco paramitas”, generosidad, ética, paciencia, esfuerzo gozoso, concentración, entonces, “si meditas en vacuidad, si solo durante un segundo meditas en vacuidad”, *oooooooooh*, no, no, no, no meditar, escuchar, “escuchas enseñanzas sobre vacuidad”, *wow, wow*, aunque sea un poquito, (*Rimpoché chasquea sus dedos sagrados*) “acumulas muchos más méritos que si practicas durante diez eones las cinco paramitas”.

Entonces, “si revelas la vacuidad a un solo ser, acumulas muchos más grandes méritos que si escuchas enseñanzas sobre vacuidad durante diez eones” *ah-hah*.

Entonces Buda dijo a Shariputra, “Cualquiera que revele la vacuidad durante diez eones, durante diez eones, entonces la duración de esto (*Rimpoché chasquea sus dedos sagrados*), y medita en vacuidad, innumerables grandes méritos acumula”, acumulas meditando en vacuidad un segundo mayores méritos que revelando la vacuidad durante diez eones. *Wow, wow, wow*.

Bien, paramos aquí. *Ha-ha*. Bien. *Ha-ha*. Bien. Por hoy es todo.

## *Dedicaciones*

### **Dedicación para generar la bodichita**

Debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, todos los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres e innumerables budas:

JANG CHHUB SEM CHHOG RIN PO CHHE

**Que la suprema joya de la bodichita**

MA KYE PA NAM KYE GYUR CHIG

**que no ha nacido, surja y crezca,**

KYE PA NYAM PA ME PA YI

**y que la que ya ha nacido no disminuya**

GONG NÄ GONG DU PHEL WAR SHOG

**sino que aumente más y más.**

### **Dedicación para generar la vacuidad**

KHOR DÄ RANG ZHIN DÜL TSAM ME PA DANG

**El samsara y el nirvana no tienen un solo átomo de existencia inherente,**

GYU DRÄ TEN DREL LU WA ME PA NYI

**mientras que causa y efecto y el surgir dependiente son infalibles.**

PHÄN TSHÜN GÄL ME DROG SU CHHAR WA YI

**Solicito tus bendiciones para discernir el significado del pensamiento de Nagarjuna:**

LU DRUB GONG DÖN TOG PAR JIN GYI LOB

**Que ambos aspectos son complementarios y no contradictorios.**

### **Dedicación para los enfermos**

Bien, ahora, debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, todos los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres e innumerables budas, puedan en general todas las personas que tienen tanto sufrimiento, en particular los que tienen el virus, que se recuperen inmediatamente, se curen. Que nunca renazcan en los reinos inferiores. Que tengan una vida significativa. Que todos sus deseos se cumplan de acuerdo al sagrado dharma. Que generen la bodichita y que nunca dañen a los seres y solo les beneficien. Y que alcancen la iluminación tan rápido como sea posible.

SEM CHÄN NÄ PA JI NYE PA

**Que todos los enfermos**

NYUR DU NÄ LÄ THAR GYUR CHIG

**se liberen rápidamente de sus dolencias.**

DRO WÄI NÄ NI MA LÜ PA

**Que ninguna de las enfermedades**

TAG TU JUNG WA ME PAR SHOG

**que hay en el mundo vuelva a producirse.**

### **Dedicación para los muertos**

Los que murieron y, en particular, los que murieron por el virus, que nunca renazcan en los reinos inferiores. Debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, todos los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres e innumerables budas, que nazcan en una Tierra pura donde puedan lograr la iluminación, o al menos recibir un perfecto renacimiento humano, conocer las enseñanzas Mahayana, conocer a un gurú mahayana perfectamente cualificado que revele el camino inequívoco a la iluminación y que complazcan de la mejor manera la mente santa del amigo virtuoso y logren la iluminación lo más rápidamente posible.

KYE WA KÜN TU YANG DAG LA MA DANG

**En todas mis vidas, que nunca me separe de gurús perfectos**

DRÄL ME CHHÖ KYI PÄL LA LONG CHÖ CHING

**que pueda disfrutar del magnífico dharma**

SA DANG LAM GYI YÖN TÄN RAB DZOG NÄ

**y completando las cualidades de las tierras y caminos**

DOR JE CHHANG GI GO PHANG NYUR THOB SHOG

**pueda rápidamente lograr el estado de Vajradhara.**

### **Dedicación para cumplir todos los deseos y expectativas de los seres**

Debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, los méritos de los tres tiempos acumulados por innumerables seres e innumerables budas, que yo, yo, yo, yo, yo tenga éxito en todos los deseos de los seres más que en una joya que concede deseos. Que logre todos los deseos de los seres más que un árbol de los deseos.

### **Dedicación para que cualquier ser que te vea, etc., o que tú veas, etc., se libere del sufrimiento y experimente la felicidad para siempre**

Bien, entonces, debido a todos los méritos pasados, presentes y futuros acumulados por mí, todos los méritos de los tres tiempos acumulados por los innumerables seres e innumerables budas, por ver, oír, recordar o tocarlos, y por los seres que me vean, oigan, recuerdan, toquen, sólo por eso, que todo su sufrimiento sea pacificado y que logren toda la felicidad, incluyendo la iluminación, inmediatamente.

### **Dedicación para tomar el sufrimiento y dar la felicidad (tonglen)**

DRO WÄI DUG NGÄL GANG CHI RUNG

**Cualquier sufrimiento que experimenten los seres transmigrantes,**

DE KÜN DAG LA MIN GYUR CHIG

**que todo madure en mí.**

DAG GI DE GE CHI SAG PA

**Cualquier felicidad y virtud que acumule,**

DE KÜN ZHÄN LA MIN GYUR CHIG  
**que todo madure en los demás.**

Toma todos los sufrimientos y la causas de sufrimiento de los seres y da todos los méritos y la maduración, la felicidad, a los seres. Todos ellos se iluminan.

**Sellar los méritos con la vacuidad.**

Debido a los méritos del pasado, presente y futuro acumulados por mí, por los innumerables budas y por los innumerables seres, que están completamente vacíos de existir por su propio lado, pueda yo, que estoy completamente vacío de existir por mi propio lado, lograr el estado de la iluminación completa, que está completamente vacía de existir por su propio lado y conducir a todos los seres, que están completamente vacíos de existir por su propio lado, a ese estado, que está completamente vacío de existir por su propio lado, por mí mismo solo, que estoy completamente vacío de existir por mi propio lado.

**Dedicar de la misma forma que todos los budas y bodisatvas del pasado dedicaron.**

JAM PÄL PA WÖ JI TAR KHYEN PA DANG  
**Así como el valeroso Manjushri y Samantabhadra**  
KÜN TU ZANG PO DE YANG DE ZHIN TE  
**comprendieron la realidad tal como es,**  
DE DAG KÜN GYI JE SU DAG LOB CHHIR  
**yo también dedico estos méritos de la mejor manera,**  
GE WA DI DAG THAM CHÄ RAB TU NGO  
**para poder seguir su perfecto ejemplo**

DÜ SUM SHEG PÄI GYÄL WA THAM CHÄ KYI  
**Dedico todas estas raíces de virtud**  
NGO WA GANG LA CHHOG TU NGAG PA DE  
**con la dedicación alabada como la mejor**  
DAG GI GE WÄI TSA WA DI KÜN KYANG  
**por los victoriosos así idos de los tres tiempos,**  
ZANG PO CHÖ CHHIR RAB TU NGO WAR GYI  
**para poder realizar buenas acciones.**

**Dedicación para la larga vida de su santidad el Dalai Lama y que se cumplan todos sus santos deseos.**

JIG TEN KHAM DIR PHÄN DE MA LÜ PA  
**Joya que concedes y colmas los deseos,**

GANG LÄ JUNG WÄI SAM PHEL YI ZHIN NOR  
**f fuente de todo beneficio y felicidad en este mundo,**  
KA DRIN TSHUNG ME TÄN DZIN GYA TSHO LA  
**a ti, de bondad incomparable, Tenzin Gyatso, te suplico:**  
KU TSHE TÄN CHING THUG ZHE LHÜN DRUB SHOG  
**que todos tus sagrados deseos se cumplan espontáneamente.**

**Dedicación para la larga vida de Lama Zopa Rimpoché.**

THUB TSHÜL CHHANG ZHING JAM GÖN GYÄL WÄI TÄN  
**Tú, que sostienes el camino moral del Subyugador, que sirves como el generoso que lo**  
**soporta todo,**  
DZIN KYONG PEL WÄ KÜN ZÖ DOG POR DZÄ  
**que mantienes, preservas y esparces la victoriosa doctrina de Manjunath;**  
CHHOG SUM KUR WÄI LEG MÖN THU DRUB PA  
**y que realizas con maestría oraciones magníficas que honran a las Tres Joyas,**  
DAG SOG DÜL JÄI GÖN DU ZHAB TÄN SHOG  
**salvador mío y de los demás, tus discípulos: te lo ruego, ¡ten una vida larga!**

Gracias.



*(Rimpoché se despide con un peluche y lee el mensaje escrito en él.) "Porque los seres no me aman, por eso los amo más".*